

S A V E R I O F I D U C I A

V I C O L O

D E L L E

B E L L E

Commedia in un atto

Rappresentata la prima volta, la sera del 31 maggio 1930, all'"Anfiteatro Comunale" di Catania, dalla Compagnia diretta da Turi Pandolfini. I commenti musicali sono di F.P. Frontini, e la scena venne dipinta da E. Fania, scenografo del S. Carlo.

P E R S O N A G G I :

- ZACCARIA 35 anni; amante di
- ANNUNZIATA 30 anni, padrona della "casa".
- LUCIO RAFFADALI studente ventenne.
- RAFFAELE servo. Nano alla Velasquez; "innocente" alla francese. Età imprecisabile; forse venticinquenne.
- LINA cioè Carmela,
- OLGA cioè Teresa,
- EMMA cioè Francesca e
- AGRIPPINA ancora tale; "inquiline".
- DONNA ROSA madre di Annunziata; cinquanta.
- ENOFRIO e COSIMO amici di Zaccaria.
- DUE SUONATORI del "guarda e salva", uno dei quali cieco.
- IGNAZIO operaio; frequentatore della "casa"; 23 anni.
- VENDITORE di arancie.
- VOCE di una venditrice di piselli. Coro dei mandolinai. Altre voci della strada.



L'interno di una casa di tolleranza di infimo ordine.

Salone squallido. Sofà sgangherati; un tavolo; delle sedie; uno specchio in cornice alla parete, contornato di carte da visita. In fondo un usciuolo che dà nell'interno della casa, e l'entrata principale, dalla quale si scorge la scala sudicia e buja. A destra finestre chiuse da gelosie inchiodate, e un andito celato da una tenda a fiorami. A sinis = tra porte che danno nei camerini.

Penombra greve, umidiccia, maleolente; malgrado fuori sia maggio. Lancia poco a mezzogiorno. Dalla strada salgono rumori di opere, voci di venditori ambulanti, gridi di bimbi che giocano al sole, richiami

di mamma.

Epoca: sul finire del secolo XIX.

In una grande città della Sicilia.

SCENA I

Annunziata, da dietro una persiana, spia attentamente qualche cosa che avviene nel vicolo. Non è del tutto vestita.

ANNUNZIATA - Chi diavulu hannu!

Intensifica l'attenzione.

E guardunu cca!

A Raffaele che viene dalla scala, sotto il peso di due "quartare".

Finisti?

RAFFAELE - Nonzi.

ANNUNZIATA - Sdiveca o veni.

Il nano scompare dall'uscio del fondo. Nel vicolo la voce di una venditrice di fave e piselli freschi: "Rrinota l'aju sta pusedda." Altra voce, lontana: "Se' 'a pusedda!"

RAFFAELE - rientrando con le brocche vuote - Vossia chi voli?

ANNUNZIATA - Passannu cca ssutta, ha' vistu, ha' 'ntisu? Chi avi don Ghiacin tu 'u carruzzeri? Chi succedi, cu cu' ll'avi ssu cristianu? Tutti cca supra hannu l'occhi!

RAFFAELE - ambiguo - Chi voli ca sacciu ju!

ANNUNZIATA - Nenti? Mancu 'na parola ha' 'ntisu?

RAFFAELE - Nenti.

ANNUNZIATA - Giura.

RAFFAELE - giurando come fanno i bambini, abbassando con le dita il ciglio inferiore - Madonna!

ANNUNZIATA - con ira - Tu si' birbanti; scemu birbanti!

Spingendolo fuori.

Va', va'!

Il nano esce. Poi, la donna, chiamando forte.

Matri!...

E torna al suo posto di osservazione.

SCENA II

DONNA ROSA - comparando - A mia chiamasti?

Tipo acido. Fin dalle prime battute.

ANNUNZIATA - Sintiti...

La vecchia le si avvicina a piccoli passi.

Avi di chi mi susivi ca sentu trafichi cca ssutta...

D.ROSA - che sa ogni cosa - 'U sa chi fu!

ANNUNZIATA - Davanti 'a putia di don Ghiacintu cci ha statu 'na troffa di genti...

D.ROSA - Erunu genti... o zappinu?

ANNUNZIATA - contrariata - N'accuminciati di capu 'i matina cc''a vostra li = scia!

D.ROSA - E dici, dici!

ANNUNZIATA - Ssu cristianu ll'avi ccu qualcunu; parra cc''u sangu all'occhi..

D.ROSA - Araciu!...

ANNUNZIATA - ... Dd'ascia 'nte manu cci vugghi...

D.ROSA - interrompendo - Quantu viju, quantu viju! Mai n'aju vistu vugghiri asci!

ANNUNZIATA - con ira - 'Nzumma: 'a vuliti finiri!... N'aju pututu sentiri chi dici; ma guarda cca supra, e mi scantu di capiri.

D.ROSA - C'è paura cci sconcihi 'a muggheri... tu?

ANNUNZIATA - dura - 'U mmazzassi almenu!

Guardando minacciosa verso il fondo.

Si stu mangia pani a tradimentu fa ridiri 'a strata 'e me' spaddi, cci dugu 'na lizioni ca non s''a scorda mentri campa.

D.ROSA - seria - Lassulu; cacciulu fora.

ANNUNZIATA - N''o cacciu; n''o lassu!

D.ROSA - E allura goditillu!

ANNUNZIATA - porgendole degli spiccioli - Tiniti. Accattativi 'u tabaccu. 'N=furmativi. Sapitimi diri qualche cosa.

D.ROSA - Mi pajasti!... Cra ti servu.

ANNUNZIATA - dura - Sempri cuntraria mi fustivu!

Andando alla finestra e, dopo avere guardato ancora nel vicolo, prendendo un vaso di cine = rarie che intisichisce dietro la gelosia.

Chi macari chistu a' mòriri!

Poi, il vaso tra le mani, scostando con di =
screzione la tenda che nasconde l'andito.

Agrippina! Agrippina! Sùsiti, gioja; ca menzijornu è.

Andando agli usci di sinistra e bussando col
piede.

Susìtivi, 'ngrisi.

Qui, voci interne, femminili: "E ni lassassi
dòrmiri tanticchia!"

D.ROSA- Chi ni vo' fari di ssa grasta?

ANNUNZIATA - Tinìti... E v'aju dittu sempri di mittìrila 'nta finestra d''a
cucina, unni c'è almenu un pocu d'aria... Anzi, no: 'a posu ju.

Di nuovo, alle inquiline.

Vi stati susennu?

LE VOCI - Sì, sì... Madonna comu fa!

Annunziata esce dal fondo. Raffaele torna
col suo carico.

SCENA III

D.ROSA - al nano - Scemu, veni cca.

RAFFAELE - E mi mi lassa spùniri, mannaggia!

D.ROSA - Cainu!

Mentre il nano sparisce dal fondo per brevi
istanti, donna Rosa, dalla gelosia, guarda
nel vicolo. Una campana suona mezzogiorno.
Dai camerini di sinistra si leva un canto
femminile, pieno di accorata tristezza.

" 'Ntra sta vanedda cci abita 'n scursuni;

" La notti affaccia e lu jornu un cumpari;

" La notti affaccia versu li du' uri,

" Spingi la testa e si metti a friscari. "

Lontano si ode un fischio.

" Toinella, toinà!"

Il ritornello è come preso a volo, giù nel
vicolo, da un coro maschile e cantato al =
l'unisono.

" E quannu jetta lu friscu d'amuri,

" Tanti dunnuzzi schetti fa affacciari...

" O tu, picciotta, guardati l'onuri,

" St'accura non ti fari muzzicari. "

E' il mattutino di quelle prigioniere della ma
linconia.

" Toinella, toinà..."

Torna, intanto, Raffaele, e si presenta muto
alla vecchia, come per dire: Eccomi!

D.ROSA - Chi avi don Ghiacintu 'u carruzzeri?

Il nano fa un gesto che non dice nulla.

Chi senti diri?

RAFFAELE - cercando di eludere la domanda - 'U 'ntisi ssu coru? 'I giuvini
d''a fabbrica d''i minnulini arrispusiru.

D.ROSA - Lassa stari 'u coru e rispunni a chiddu ca t'addimannai.

RAFFAELE - A forza cci l'aju a diri?

D.ROSA - Cainu, è 'a patruna c''o voli sapiri.

RAFFAELE - Si poi iddu m'ammazza!

D.ROSA - Iddu cui?

RAFFAELE - Iddu, ca iddu!... Cu' è 'u me' carnifici?

D.ROSA - Don Zaccaria? Pirchì, chi fici?

RAFFAELE - Comu, chi fici!... 'A strata, stamatina, ha parutu 'na pezza di
furmaggiu abbirmatu.

Abbassando la voce, guardingo.

Arsira cci tuppuliò...

D.ROSA - A don Ghiacintu?

RAFFAELE - A so' mughheri... E cci fu c''u visti.

D.ROSA - Si lu mangiassiru li cani!

Annunziata ascolta dal fondo. Ha indossato una
vestaglia a vistosi colori. Nè la madre nè il
nano l'hanno vista.

RAFFAELE - Don Ghiacintu era 'nta putìa di don Niculau... Don Nofriu e don
Cocimu, l'amici di don Zaccaria, belli 'ngrisi macari iddi!, cci davunu di =
scursu... ppi tinirlu strittu, si fa capaci?...

D.ROSA - Dici, dici; mi fazzu capaci, scemu!

RAFFAELE - ... Fu don Luciu, 'u studenti, ca si n'accurgiu d''a tuppuliata!

Curriu nni don Ghiacintu e cci 'u dissi.

D.ROSA - Quantu sentu, quantu sentu!

RAFFAELE - Don Luciu, 'u studinticchiu, chiddu ca è a pinzioni 'nta l'uscieri ... Oh, ppi caritati! Si don Zaccaria 'u sapi, mi leva d''u munnu.

D.ROSA - ridendo, con perfidia - Invece, ju cci 'u dicu!

SCENA IV

ANNUNZIATA - intervenendo - Non ti scantari ca non cci 'u dici.

Alla madre.

Quantu siti storta! S''u faciti scantari, 'n'otra vota non vi cunta nenti.

A Raffaele.

Finisti ccu l'acqua?

RAFFAELE - Sissi.

ANNUNZIATA - V''a pripariti 'a sporta pp''a spisa.

RAFFAELE - supplice - Patruna!...

ANNUNZIATA - dandogli uno spintone - Va'; non mi siddiari puru tu.

Raffaele via. Alla madre.

Chi fora cosa!...

Lanciando fiamme dagli occhi.

Sutta l'occhi mei!... Ma cci 'a rennu, si perdi 'u nomu d'Annunziata... Avi 'n misi ca cci fa 'u cascamortu, e sutta l'occhi mei...

D.ROSA - 'A manciatura è vascia!...

Annunziata, dalla rabbia, lacera un fazzoletto.

Tu, poi, troppu còlira ti sta' pigghiannu!

ANNUNZIATA - inviperita - E chi faciti 'a locca? Mi tagghia 'a facci e m'aju a stari muta!...

D.ROSA - Munnulu, ti dicu: dacci 'u ciàffu!

ANNUNZIATA - ... E si ddu galantomu di don Ghiacintu si nni va a ricurriri, a mia non mi fannu chiudiri 'a casa?

Decisa.

Basta. Ora non nni parrati cchiù; ca penzu ju.

Dalla scala entra Lina. E' afflitta. Porta lo scialle.

LINA - Vossìa benedica.

SCENA V

ANNUNZIATA - Parrasti?

LINA - togliendosi lo scialle e piegandolo - Sissignura; parrai... C'era 'na casa china di genti. Signuri, parrini... Macari 'n gnurici aspittava; ca l'avvucatu, anurevuli è!... A mia mi lassaru all'ultimu... Sugnu puvuredda, chi voli!

ANNUNZIATA - Chi ti dissi?

LINA - Mi dissi ca si almenu dui non fannu dda tistimunianza ca vossia sapi, ni pigghia di cinqu a ott'anni.

Piangendo.

Signura, a vossia mi raccumannu...

ANNUNZIATA - Non ti dissi ca t'ajutu? T'ajutu. Mariu merita.

LINA - con slancio; improvvisamente rasserenata - Grazii, grazii! Vossia è bona.

Le bacia una mano, e l'altra lascia fare. Poi, andando verso gli usci laterali.

Comu: ancora curcati siti?... Si sapissivu c'aju fattu ju stamatina!

Dall'interno le viene aperto e sparisce in uno dei camerini; mentre Emma ed Olga, vestite a metà, sgattajolano; e dicendo alla padrona: "Vossia benedica!", spariscono dal fondo nell'interno. Fresche risate risuonano.

ANNUNZIATA - andando alla tenda dell'andito e scostandola, dolcemente - Agrippina, Agrippina: è tardu, gioia mia!

Agrippina compare. Pallida figura di vergine offesa dai primi strapazzi.

SCENA VI

ANNUNZIATA - Già vistuta?

Guarda nell'andito.

Scummittemu?... Non ti curcasti!

AGRIPPINA - con gli occhi in terra - Mi curcai, sissi.

ANNUNZIATA - E già vistuta?

AGRIPPINA - Di l'arba.

ANNUNZIATA - Allora non durmisti!

AGRIPPINA - Non durmìi.

Una voce nel vicolo: "Bona genti, pinzati ppi l'animi di lu Purgatoriu." Accordi di violino e di chitarra. Lina attraversa la scena di corsa e scende la scala. La voce, nel vicolo, si ripete.

ANNUNZIATA - ad Agrippina - Si' stanca?

AGRIPPINA - Sissi: stanca.

ANNUNZIATA - accarezzandola - Ti cercunu tutti pirchè si' bedda... si' nu vella. T'abbìtui: chista è 'a vita. Non stari malinconica.

Sospirando.

'U nostru misteri non voli malincunii.

Le accosta una sedia.

Assèttiti.

Lina rientra, accompagnando per mano un cieco, che è il suonatore di violino. L'uomo dalla chitarra viene loro dietro. I due salutano: "Vossìa benedica, signura!"

ANNUNZIATA - a Lina - Lina, Lina, ppi carità! Chi n'abbastunu 'i me' guai?

Falli sunari luntanu.

LINA - Sissignura. Chiudu.

Ai suonatori.

Viniti ccu mia.

Conduce i due in uno stanzino e chiude.

AGRIPPINA - incuriosita - Chi fannu?

ANNUNZIATA - Lina avi l'amanti carceratu. L'urbiceddu cci canta 'na storia dulurusa, e idda penza 'o so' disgraziatu ccu cchiù amuri, chiancennu. O'to' paisi non si usa?

AGRIPPINA - Nonzi.

Ovattati dalla distanza e dalla porta chiusa, il canto ed i suoni giungono come da una lontananza irrealè.

ANNUNZIATA - Assèttiti, ti dicu.

Fa sedere Agrippina, le mette uno sgabelletto sotto i piedi e le si colloca a fianco, carezzandole i capelli, materna. La fanciulla appoggia sul ginocchio il gomito e sulla mano la fronte. Con l'altra mano si preme

il seno offeso.

Chi ti senti?

AGRIPPINA - La testa... 'na cunfusioni... e lu pettu, lu pettu mi pari d'a =
virlu scarpisatu.

ANNUNZIATA - T'abbìtui... Poi ti cerchi 'n'amicu: cca vennu tanti... M''u di
ci a mia cu' ti piaci

AGRIPPINA - dura - Non mi piaci nuddu. L'odiu tutti.

ANNUNZIATA - cuncilianti - Figghia mia, l'ai di bisognu. Chistu è l'usu, e
non po' stari comu 'na sarvaggia.

AGRIPPINA - Sarvaggia sugnu, sarvaggia vogghiu essiri; l'odiu, l'odiu tutti!

ANNUNZIATA - E va beni; non ti vogghiu contraddiri... Ma 'u vo' videri ca tu
stissa, poi, senti 'u bisognu d'avirlu?

AGRIPPINA - quasi gridando - L'odiu, cci dicu, l'odiu!

ANNUNZIATA - Sia comu vo' tu.

Carezzandola ancora.

Mischina, mischina! Non ti dicu cchiù nenti.

La giovinetta piange.

Chianci? Chi si' babba!

Sospira.

E' accussì ppi tutti... E poi, guarda: cci su' cca comu si fussiru 'i to' so
ru... Nn'ai soru?

Agrippina fa cenno di sì.

Cci sugnu ju, comu 'na soru cchiù granni... Comu 'na matri, si ti pari meg =
ghiu...

L'infelice solleva gli occhi lacrimosi.

... Ti fazzu di matri; ti pruteggiu.

Di là, il canto del cieco, nel quale sembra
racchiusa tutta la lirica sensibilità della
stirpe, insiste sul suo motivo doloroso; men-
tre in un'altra stanza, le risate spensierate
e brutali delle altre fanciulle (forse si stan
no lavando), lo punteggiano d'inconsapevole
scherno, come una beffa.

AGRIPPINA - Allura, si mi fa di matri, pirchè, pirchè mi desi a ddi sarvaggi?

'N ghiornu e 'na notti! Ha statu comu si 'na filarata di boi m'avvissi pas=

satu di supra, scarpisannumi senza pietà.

Afferrandole una mano.

E poi... e poi... Cci lu dissi avanteri, quannu trasivi cca dintra... Sugnu, sugnu... Com'aju a fari? Chi nn'è di sta criatura c''a nàsciri?

Con slancio infinito.

Si è veru ca mi fa di matri, cci fazzu la serva, la serva sula.

ANNUNZIATA - toccata, sì, ma ineluttabile come il destino - T'abbitui, ti dicu... E quannu non ni po' cchiù, quannu ti fai grossa, ju stissa dicu basta... e 'a criatura, 'a criatura c''a nasciri, si si' sempri di 'n'opinionì...
Ebbeni...

AGRIPPINA - Ebbeni?

ANNUNZIATA - ... T''a fazzu addivari... Si' cuntenta?

AGRIPPINA - buttandosi ai piedi di Annunziata, baciandole i ginocchi - Sì?

Me' figghiu, me' figghiu!Grazii, grazii, biniditta!

Ride fra le lacrime, ed il suo riso, che le squassa il petto, si mischia con le risa di Olga e di Emma che irrompono ebbre di spensieratezza. Da poco sono cessati i suoni.

SCENA VII

OLGA - Signura, 'u sapi pìrchì ridemu? Ricorda dd'attimpatu d'ajeri sira, ccu l'occhi di spiritatu? Mi chiamava Juzza e mi diceva: Non si' Juzza tu, 'a me' Juzza?... Ju non sapeva s'arridiri o scantarimi, tantu l'occhi di ddu cristianu mi parevunu di pazzu.

EMMA - E dd'autru miu, ddu lungarutu? M'accarizzava 'i pedi agginucchiatu...
Ma poi...

Scoppia a ridere e Olga le fa eco. I suonato = ri, condotti da Lina, attraversano la scena salutando, ed escono.

OLGA - Carusi, n''i facemu sti capiddi?

Olga, Emma ed anche Lina, sciolgono i capelli e siedono attorno al tavolo, passandosi l'un l'altra uno specchietto e ridendo dei loro incerti professionali. Entrano Raffaele e donna Rosa: il nano ha una grossa sporta di giunchi in mano. Annunziata trae dal portamonete del denaro, e mentre essa parla con la madre, le ragazze stuzzicano Raffaele, dandogli spinte

e pizzicotti che il nano ripaga borbottando insulti atroci.

ANNUNZIATA - alla madre - Si truvati cacòcciuli... deci, dudici... Viditi a quantu còstunu prima... Poi 'n chilu di patati novi ... E lattughi quattru mazza, c''a ddu 'ngrisi cci ha dulutu 'u calcagnu... dici... Chi fa?

D.ROSA - Si sta vistennu...

Il viso di Annunziata piglia una espressione di durezza.

... D''u fattu d'arsira, tu non cci a' diri nenti.

ANNUNZIATA - Facitivi l'affari vostri!

D.ROSA - Càccialu, si ti basta l'animu!

ANNUNZIATA - irritata - Er'è 'a terza vota ca v''u dicu: facitivi l'affari vostri! E basta: ora e sempri.

Entra un giovinotto di mezza tacca, in abito da operaio ma un po' ricercato. Ha un garofano dal lungo stelo in mano.

SCENA VIII

IGNAZIO - Bon giornu a tutti.

ANNUNZIATA - Bon giornu, Gnaziu... Chi c'è?

IGNAZIO - Nenti... 'Na visita.

ANNUNZIATA - A st'ura visiti? Non travagghi?

IGNAZIO - Fìcimu menza jurnata.

Mostra il garofano.

Si vossia permetti...

Olga ed Emma tentano di strappargli il fiore di mano.

No, non è direttu a vuatri!

Con galante umiltà.

Si donn'Annunziata permetti...

Lo porge ad Agrippina. Questa interroga con gli occhi Annunziata.

ANNUNZIATA - Pigghiulu, Agrippina.

AGRIPPINA - pigliando il fiore - Grazie.

Deluse, le altre ragazze commentano poco benevolmente il dono non a loro destinato.

ANNUNZIATA - Gnaziu, ora vattinni.

IGNAZIO - E pirchè, donn'Annunziata? Chi sugnu 'n giuvini scustumatu?

ANNUNZIATA - Non è chissu, vidi; ma 'i guardii si ti trovunu cca a st'ura...

Tu sai ca mancu a mia piaciunu i genti uziusi, e tu si' 'n picciottu onestu.

IGNAZIO - Quann'è daccussì, 'u me' doviri 'u fici.

Guarda Agrippina (La fanciulla pare insensibile, e lo è difatti; giacchè il fiore le pende inerte da una mano.) A parte, ad Annunziata.

Mi pari troppu piatusa.

ANNUNZIATA - Gnaziu, non è cosa d'ora.

Alla madre.

Matri, vi nni jti? Gnaziu, accumpagnila.

D.ROSA - Chi nn'aju a fari suffrittu?

IGNAZIO - a donna Rosa - Si m' 'u ccetta, cci accattu du' sordi di rapè.

D.ROSA - T' 'u ccettu, sì.

IGNAZIO - Ma 'u rapè e 'u suffrittu n'arrimunu!

D.ROSA - Rumpiti l'anchi, allura!

IGNAZIO - Grazie.

D.ROSA - Doviri.

Donna Rosa e Ignazio escono seguiti da Raffaele, continuando a celiare pungenti. Si ode un uomo raschiare e sputare volgarissimamente. Agrippina scivola dietro la tenda.

ANNUNZIATA - Cca c'è l'arcinfànfaru!

Zaccaria entra in maniche di camicia, assonato, spettinato.

SCENA IX

OLGA, EMMA e LINA - Ssabenedica, don Zaccaria!

ZACCARIA - Bon giornu... Com'è 'u tempu?

LINA - Bonu; ca ora a maggiu semu.

ZACCARIA - No; pirchè arsira cci fu 'na pigghiata di masculini!... N' 'o sintistivu vanniàri a Minicu 'a buffa?... Si non è oggi, dumani chiovi.

Raschia; sputa.

Mi dispiaceva si oggi 'u tempu non era bonu.

ANNUNZIATA - ironica - Ti vagnavi 'i scarpini?

ZACCARIA - Chi ai?

ANNUNZIATA - Chi mi vidi?

ZACCARIA - alle ragazze - Picciotti, 'u sapiti ca ccu ddu coru mi svigghiai?
... Bellu; d'onuri miu!... Tra sonnu e vegghia, mi parsi di essiri 'nta 'na
grutta 'ncantata.

EMMA - M'arrispusiru 'i giuvini d''a fabbrica d''i minnulini. Mancu si èrimu
accurdati!

OLGA - Chi avi oggi qualche scampagnata pp''i manu?

ZACCARIA - Scampagnata vera e propria no! Schiticchiu.

ANNUNZIATA - Cosi di cumminazioni!

ZACCARIA - 'U schiticchiu è 'a cunsequenza ... Un discursu ca duvemu purtari
a giornu... 'A virmaria semu a Catania... Unn'è ddu cosu, Raffaeli?

OLGA - A fari 'a spisa.

ZACCARIA - ad Annunziata - To' matri puru?

Annunziata non si dà la cura di rispondere.

Mmannaggia! E cu' m''i ccatta ora 'i sigaretti?

Passeggia per la stanza furioso, rovesciando una
sedia e sacramentando.

ANNUNZIATA - sempre ironica, marcando - Scinni tu e cci manni 'o figghiu di
don Ghiacintu.

ZACCARIA - fermandosi di botto - Pirchè giustu giustu a chissu?

ANNUNZIATA - E' 'n picciriddu tantu servizievoli!...

ZACCARIA - va via dal fondo, canticchiando - "Anna, Anna, Anna, quant'è bellu
lu papiraciàna..."

ANNUNZIATA - seguendo l'uomo con gli occhi - T'aju a fari fari 'n figurinu,
mancia e v''a curchiti!

Alle ragazze, incuriosite.

'U sapistivu, no?

LE RAGAZZE - con un viso artificialmente lungo - Tuttu, tuttu sapemu!

OLGA - Chissa avi 'u maritu vecchiu!

EMMA - Don Zaccaria è beddu, è picciottu!

LINA - Ma poi 'a patruna non s''u merita!

ANNUNZIATA - a Emma, furiosa - Tu dicisti: E' beddu, è picciottu!... E mi l' fari sutta 'u nasu?

EMMA - impaurita - No, non dissi chissu, Maria Santissima! Vòssia mi pirduna.

ANNUNZIATA - subito rabbonita - A vuatri cu' v' 'u dissi?

EMMA - Cu' è 'a gazzetta d' 'a strata?

ANNUNZIATA - Raffaeli?

Nell'interno, Zaccaria canta: "Di l'arba fino alla sera..."

L'arba! 'Na cosa ca iddu non ha vistu mai.

ZACCARIA - rientrando e asciugandosi con un asciugamani - Vinni 'u scemu?

Butta l'asciugamani sulle spalle di una delle ragazze, e costei lo porta di là.

Mannaggia 'a me' pacenzia! Staju murennu di fumari.

Appende a un chiodo lo specchio lasciato dalle ragazze sul tavolo e costruisce la complicata architettura dei suoi capelli.

Olga, t' 'i disidirassi 'i me' capiddi?

OLGA - Ju m'addisidirassi 'i so' càusi.

ANNUNZIATA - Ju, invece, addisidirassi ca niscissi prestu!

ZACCARIA - per nulla risentito del complimento - Cci fazzu 'mpacciu a' signura?

Ride; ma è un riso forzato.

Viva la paci, mannaggia 'a circostanza! Megghiu: viva l'alligria!

ANNUNZIATA - Megghiu allegri ca triulùsi.

ZACCARIA - Si macari chistu ti fa 'mpacciu, n'arridu.

ANNUNZIATA - No, gioia, arridi... Accussì, quann'è ura, arridemu tutti.

Zaccaria siede a cavalcioni a una sedia e si pulisce, con un temperino, le unghie.

ZACCARIA - Si 'a signura non avi nenti in cuntrariu, m' 'u fa ddu solitu zi = bigliuni?

ANNUNZIATA - fingendo - Oh, ca mi l'avèa scurdatu!

Apri un tiretto, ne trae una zuppiera e va di là.

ZACCARIA - alle ragazze - Carusi, chi avi?

Le ragazze ridono.

Sappi cosa?... E cu' cci 'u puteva diri!...

ANNUNZIATA - comparendo sul limitare dell'uscio, frullando delle uova - T'abba stunu tri?

ZACCARIA - Megghiu quattru.

ANNUNZIATA - Marsala?

ZACCARIA - E zuccuru assai.

Annunziata va. Zaccaria continua a pulirsi le unghie.

Sull'anuri miu, mi sentu 'n liuni. Certi voti mi preju di mia stissu.

Tastandosi il tallone.

Si non fussi ppi stu carcagnu!...

Nel vicolo, un venditore di arancie: "Calamèli di carrubba vi nni fazzu manciari ora; ca macari a quattru e a cinqu 'na palanca: t'aggghia!" Zaccaria alle ragazze.

Chiamatulu.

OLGA e LINA - dalla gelosia, picchiando forte sul legno - Acchianati...

ZACCARIA - a Lina - Lina, pigghiami 'a chitarra.

Lina va. Rientra Annunziata con lo zabaione e lo porge. Zaccaria beve, restituisce la tazza alla enigmatica amante, la quale torna a scomparire da dove è venuta. L'uomo la segue con gli occhi; mora: "Nenti sapi." e portando la sedia dietro la gelosia, spia nel vicolo. Rientra, intanto, Lina con la chitarra, e Zaccaria ne trae degli accordi

SCENA X

VENDITORE D'ARANCIE, fermo sull'uscio della scala - 'Ntaràzia?

Entra. E' un giovinotto lisciato; garofano all'orecchio. Anche il paniere è infiorato.

Aranci fraulini; rosi 'i maju!

LE RAGAZZE - A quantu?

VENDITORE - A quattru, chisti... St'autri a cinqu.

ZACCARIA - Don sucasimmula, chi ti paremu 'ngrisi?

VENDITORE - Pirchi m'hann'a pàriri 'ngrisi!... A tantu 'i vinnu.

ZACCARIA - Daccilli a sei... d' 'a prima qualità.

Senza dire nulla, il venditore fa per andarsene. Zaccaria gli va addosso, alta la chitarra nel pugno.

Accàliti, annunca sta chitarra t' 'a mentu ppi cappillinu!

VENDITORE - bonario, tornandosi a chinare - Minnàli, comu pigghia focu vos sia!

Alle ragazze.

A cinqu d' 'i megghiu... e 'na carizza.

Zaccaria, contento della bravata, torna a sedere alla finestra, traendo altri accordi dalla chitarra. Le ragazze scelgono le frutta.

ANNUNZIATA - rientrando - Cu' 'i paga st'aranci?

LE RAGAZZE - Comu cu' 'i paga? Don Zaccaria uffrìu!

Le corde della chitarra vibrano fortemente. Zaccaria è insordito.

ANNUNZIATA - al venditore - Datimminni du' sordi a mia, ppi finirila!

Mette le arancie nel grembiule e ne dà una ad Agrippina. Il venditore via.

LINA - ad Agrippina - Mangia Marta!

OLGA - Pp'accomora tutti 'i missi vannu all'artaru maggiuri!

EMMA - Ca arrisbigghiti, figghia; c' 'a malincunia fa pigghiari!

Annunziata esce. Zaccaria impone silenzio e canta: "Mi firisti 'ntra lu cori, ccu 'na pungenti spina..." Poco prima che egli finisse, entrano dall'uscio della scala Onofrio e Cosimo, i compagni di Zaccaria. Battono le mani, e l'altro piglia gli applausi con sussego.

SCENA XI

ONOFRIO - Ai 'na còmica, sull'onuri!...

COSIMO - E chi ecuti!... Mancu Ninu Càccumu, d'onuri miu.

Sul limitare della comune appare Annunziata.

Bongiornu, donn'Annunziata; bongiornu a tutti.

ONOFRIO - Bongiorno.

ANNUNZIATA - ironica - Bongiorno... si non chiovi.

ZACCARIA - ai nuovi venuti - Parrati ccu mia.

Raschia.

Non sugnu tantu in vuci, ca m'ha dulutu 'u carcagnu!... Assittativi... Dati
mi 'na sigaretta, ca ddu cosu, Raffaeli, non c'è.

Guardandoli interrogativo.

Nuvità?

ONOFRIO - Muzzarelli aju.

COSIMO - ammiccando per indicare Annunziata - Ora parramu.

Offrendogli una sigaretta.

Di sanari è.

ZACCARIA - alle ragazze - Filamu.

Moge moge, le quattro ragazze escono.

Beddi valenti.

Poi ai compagni, vedendo che Annunziata non
mostra intenzione di andarsene.

Chi bella jurnata!

ONOFRIO - Vicenzu "taccu e punta" n'aspetta a' Forta e' Aci.

ZACCARIA - Chi avi 'u sturnu?

ONOFRIO - No: 'u baju di Crispinu "causi larghi".

Zaccaria gli fa un impercettibile segno.

Chi discursu sta' facennu!... Tuttu a postu.

Un silenzio.

ZACCARIA - ad Annunziata - Signura, m''i voli pigghiari 'i robbi?

Senza dire nulla, Annunziata scompare sardo =
nica.

Qualche cosa 'ntisi, e avi 'na matinata ca si mutrà!... Dunca?

ONOFRIO - Cantò!

ZACCARIA - 'Mpari Niculau?

ONOFRIO - Virgula ppi virgula... Fu 'u sturenti c'avvisò a don Ghiacintu.

COSIMO - Comu ti visti tuppuliàri, currù.

ZACCARIA - Vol diri ca ssu bardascia cci avi pritisi.

ONOFRIO - Perfettu!

ZACCARIA - Cci aju a dari 'na lizioni a ssu studinticchiu!...

COSIMO - Ma com'è ca non si scanta?

ONOFRIO - Pròticu mi pari 'u carusu!

ZACCARIA - Sbirrazzu e cumpagnu d'armi!

COSIMO - Però 'na lizioni s''a merita.

ZACCARIA - Si perdi 'u nomu di Zaccaria 'u "vuttaru", si non cci tagghiu 'n' aricchia!

ONOFRIO - Epprositi!

COSIMO - 'A so' vera magghia!

ZACCARIA - rievocando - Mi stava grapennu; lesta era... Mi parsi 'n lampu, comu visti a so' maritu!... 'N'aricchia cci tagghiu o' studinticchiu: 'i me' canni si ll'han'a manciari 'i cani!

ANNUNZIATA - entrando con la giacca ed il cappello dell'amante - Bon'appetittu!

ZACCARIA - Chi dicevi?

ANNUNZIATA - Ccu 'i cani parru.

Posa gli indumenti sopra una sedia e torna ad uscire.

ONOFRIO - Cosa sapi!

ZACCARIA - Non v''u dissi!... A ogni modu, baccagghiu cubbu.

Indossa la giacca, mette in testa il cappello, s'acconcia allo specchio. Poi, battendo le mani.

Olga, Lina, Emma!...

Emma ed Olga accorrono.

Staju niscennu: diciticcillu a' patruna.

Entra anche Lina, e a lei Zaccaria si rivolge.

Dimmi 'na cosa, Lina: tu m'ha voluto beni... D''u fattu d'arsira...

LINA - Quali fattu?

ZACCARIA - Non fari 'a locca. Cu' cci 'u dissi a Nunziata?

LINA - Tutta 'a strata è china.

ZACCARIA - Ma cca supra nuddu acchiana!

Olga scoppia a ridere.

LINA - Muta tu!

ZACCARIA - a Olga - Tu 'u sai!

OLGA - Cu' è ca cci 'u puteva diri?... 'U scemu.

ZACCARIA - Ahora? D' 'u munnu 'u levu!

Ai compagni.

Ddu cosu, Raffaeli! 'U mmazzu.

Andando alla gelosia.

Chiddu, don Gnacintu, l'occhi ll'avi sempri cca...

Beffardo, sicuro di sè.

... A st'ura sta pinzannu: Scantatu è. Non nesci...

COSIMO - Cui tu?

ONOFRIO - E chi è orbu 'u chiaccu!

COSIMO - Ora cci passamu davanti comu tri principi.

ZACCARIA - Anzi, cci damu l'avvisu di quali su' 'i nostri 'ntinzioni... No=friu, pigghia 'na quartara... Lina, pigghiaccilla dda banna!... Tu, Emma, pigghia 'u tambureddu, e poi, tutti, cantamu: chidda di Pasquali.

Lina va a pigliare una brocca, ed Emma il tamburello. Poi tutti si dispongono in gruppo dietro la gelosia, e Zaccaria si prepara a battere il tempo.

Tutti a postu?... Oggi allegru sugnu: vol diri ca 'a jurnata finisci bona.

Pronti?

GLI ALTRI - Pronti.

Cantano; facendo, chi ha libere le mani libere, le corna.

" Pasquali, la vintura ti cantasti
" Quannu d' 'u Municipiu scinnisti;
" Bedda tu la muggheri ti pigghiasti,
" Bedda comu to' matri la scigghisti;
" To' patri, spinziratu, ti scurdasti,
" Pasquali comu a iddu arriniscisti! "

Ridono come matti.

ANNUNZIATA - entrando, infuriata - Ma dicu ju: com'è c' 'a facisti finiri?

Chi ti fici ciâuru 'i patriacca ssu cristianu?

ZACCARIA - Ti nni pari forti? Matticci acqua.

ANNUNZIATA - A ridiri 'a pigghi? Chi mi fai scema puru a mia?

ZACCARIA - ai due compagni - 'A gilusia 'a fa parrari!

ANNUNZIATA - Gilusia? Ni moru. Avi tridici notti ca non mangiu e tridici jorna ca non dormu!... A ddu cristianu, stamatina, l'ascia cci vuggheva 'nt'e manu.

ZACCARIA - sempre ai due - E' preoccupata si mi nni duna 'n corpu.

ANNUNZIATA - Sugnu preoccupata ca non t''u duna!

ZACCARIA - Comu, comu?

ANNUNZIATA - Siddu si nni va a ricurriri e mi fa chiudiri 'a casa, 'u zabbagghiuni unni t''u pigghi? 'E setti cannola?...

ZACCARIA - E chi è: ancora a longu 'a porti?

ANNUNZIATA - ... Ti po' pigghiari 'na carriola e ti nni vai a vinniri citrola d'Austa!

ZACCARIA - Mi nni vaju a vinniri citrola? E poi d'Austa?

Afferra una sedia, minaccioso. Le ragazze strilano; i compagni di Zaccaria s'interpongono. Entrano, nel frattempo, donna Rosa e Raffaele.

SCENA XII

ZACCARIA - slanciandosi sul nano - Ah, carogna!

Lo colpisce reiteratamente col bastoncino. Annunziata, ma con più slancio Agrippina che esca da dietro la tenda, lo proteggono.

E' unu! Stasira, poi, 'a ricchia d''u studinticchiu s''a mangia 'u cani di cu pari Niculau.

Gli amici calmano Zaccaria, ed egli si accinge ad uscire, non senza, prima, dare uno sguardo al cappello ed al ciuffo nello specchio, borbottando.

Cainu, Caifassi, Arganu di Maganza!... Nòfriù, Còcimu, jemuninni c''a festa cci fazzu a sta carogna!

I tre escono. Raffaele piange. Annunziata è cupa.

DONNA ROSA - E finìu 'u tiatru!

Via dalla comune. Olga, intanto, Emma e Lina corrono alla gelosia, guardando nel vicolo. Annunziata non si muove; ma è attenta a quello che da un momento all'altro può accadere giù.

OLGA, EMMA, LINA - Don Ghiacintu è davanti 'a so' porta... Maria, com'è pal :

lidu!... Don Zaccaria sta passannu... Si guardunu... Passàu... Non successi nenti.

Venendo nel mezzo della scena.

'U cori m'abbatti!... 'U to'? Senti 'u miu... Menu mali ca finiù accussì!

Annunziata scompare dalla comune. Agrippina ha già inzuppato nell'acqua un fazzoletto e lo applica sulla testa di Raffaele che continua a piangere.

OLGA - fingendo di interessarsi - Chi avi 'n bùmmlu?

EMMA - Megghiu! Accussì, sta stati, non nn'accattamu ppi l'acqua fresca.

RAFFAELE - a Olga - Tu Tarisazza ti chiami, quali Olga...

A Lina.

... E tu 'o spitali mori... e ti chiami Cicciazza!

OLGA - ad Agrippina - Non cci 'a bagnari assai, ca qualche pulmuniti 'nta testa cci pigghia.

RAFFAELE - E tu mori ammenzu 'a strata!

LINA - Carusi, cci 'a finiti?

Ritornano in scena Annunziata e donna Rosa. Parlano animatamente.

ANNUNZIATA - Vi dicu di chiamarimmillu...

D.ROSA - Ma chi niscisti pazza?

ANNUNZIATA - Spicciativi, e non mi faciti 'mbistialiri puru vui!

La vecchia, dopo avere esitato un poco, esce dall'uscio della scala. Annunziata si rivolge a Olga, Lina ed Emma.

Viniti ccu mia, vuatri.

Agrippina e Raffaele rimangono soli.

AGRIPPINA - Ti senti megghiu?

RAFFAELE - Sissi.

AGRIPPINA - Pirchè non ti nni vai di cca; ti cerchi n'autru sirviziu?

RAFFAELI - E unni?

AGRIPPINA - A nuddu ai?

RAFFAELE - A nuddu.

AGRIPPINA - Quant'avi ca stai cca?

RAFFAELE - Du' anni.

AGRIPPINA - Sempri vastunati t'ha datu don Zaccaria?

RAFFAELE - Tutti mi nni dunanu; cca e fora... Sugnu accussì!

Un silenzio.

AGRIPPINA - Quant'anni ai?

RAFFAELE - Quant'anni? N''o sacciu.

AGRIPPINA - E dimmi... Chisti...

RAFFAELE - Chisti cui?

AGRIPPINA - Lina, Olga, Emma... A tia?...

Il nano la guarda. Capisce.

RAFFAELE - Si schifianu di mia... Ma s'avissi sordi!...

Guarda ancora la ragazza. Un sorriso incredulo gli contrae la bocca.

AGRIPPINA - Poi t''u dicu.

Scivola verso la tenda. Si volge.

Mutu, però!

Scompare. Raffaele va verso la comune e si incontra faccia a faccia con Annunziata.

ANNUNZIATA - Chi ai ca arridi?

RAFFAELE - Nenti... Madonna!

ANNUNZIATA - come fra sè - Cumentu è 'u scemu!...

Ordinando.

Va', e non ti mòviri d''a cucina finu ca ti chiamu... Tu e dd'autri. Va'.

Rimasta sola, Annunziata passeggia impaziente spia nel vicolo.

SCENA XIII

LUCIO - dall'ingresso - Bongiorno o' suli di sta strada scura!

Donna Rosa gli è venuta dietro. Per quanto padrona di sè, Annunziata è sussultata.

ANNUNZIATA - Lei è don Luciu 'u studenti?

LUCIO - Luciu Raffadali, servitore di vossignuria.

E' giovanissimo, sfrontato, spavaldo.

ANNUNZIATA - Chi stùdia lei, di medicu o di spizziali?

LUCIO - Chiddu ca stùdiu non è cosa ca po' allittari aricchi nichì e rusella comu chiddi...

Alla vecchia.

Non parru ccu lei!

Ad Annunziata.

... Comu chiddi di sta giunonica matruna ca mi sta d'avanti e ddi eterei niri fi...

Guarda in direzione degli usci laterali chiusi.

... nascosti dda dintra ca m'ascutunu.

ANNUNZIATA - Si sbagghia: 'n'ascuta nuddu.

Alla madre.

Matri, jtivinni.

Donna Rosa via, tentennando il capo.

LUCIO - E pirchè? 'Ntra 'n'antru simili, Ariostu 'na vecchia l'avirria invitatu!

ANNUNZIATA - Ariostu? Cu' è 'n cumpagnu so' di scola?

LUCIO - No: unu di li quattru pueta d'Italia.

Con sottile malizia; tra scherzoso e beffardo.

Quattru eranu... ma ora su' cinqu.

ANNUNZIATA - E l'autru cu' è?

Continuando il gioco, Lucio accenna a se stesso.

Pueta è?

LUCIO - fingendo di ispirarsi, declama - " Scrignu d'amuri a Veniri vutatu,

" opira vappa d'Eros immurtali!

" Di lignu priziusu,

" ccu gustu purtintusu,

" sculpitu fusti di lu diu ccu l'ali.

" A mia ca ti disiu,

" torbida chiaritati, aspra ducizza,

" fata, suvrana, cunchiusa biddizza,

" apri lu cori to', aprilu nettu,

" scippiti cu' cci sta, mannulu a lettu.

" E stu pueta ca li stiddi cunta,

" e li crisci ccu l'occhi, e sunnu picca,

" ppi ornari cu' n'è ricca,
" fa ca non dici cchiù: 'Ch'è bedda, ohimè!';
" mentri e' to' pedi metti la so' sorti
" e un madrigali,

Lanciando in aria il cappello.

" olè! "

ANNUNZIATA - con gioia - E chi è spagnolu?

LUCIO - Megghiu! Sicilianu.

Una lunga pausa, durante la quale la donna ha considerato attentamente l'acerbo don Giovanni.

ANNUNZIATA - cui poco manca per essere presa - Dunca non potti sapiri di chi studia!

LUCIO - 'Ntra stu mumentu, 'nt'e vavareddi di sta biddizza ca mi scruta...

Marcando.

... e godi di guardarimi, studiu mia stissu, e viju ca sugnu filici.

ANNUNZIATA - Filici? E di chi, si è lecitu?

LUCIO - Di essiri cca dintra ppi sèrviri la Fata Alcina.

ANNUNZIATA - 'U sapi ca lei è tostu!

LUCIO - Non quant'è bedda lei.

ANNUNZIATA - Si sugnu bedda, non certu ppi lei!

LUCIO - E chistu 'a fa cchiù bedda...

Guardando ancora in direzione degli usci chiusi.

... Dumannu scusa a ddi grazii ca ascutunu.

ANNUNZIATA - E dui!... Non senti nuddu, cci dissi.

LUCIO - Chi mi dici! Non su' fimmini allura!... Ma tornu a lei.

Insinuante.

Chistu 'a fa cchiù bedda: ca è caccia guardata, fruttu pruibitu, vellu d'oru custuditu di 'n dragu terribili e timutu.

E scoppia a ridere.

ANNUNZIATA - dopo un silenzio - Arsira pirchè curriu a chiamari don Ghiacintu ca chiddu voleva essiri aprutu d''a mugheri?

LUCIO - Ppi gilusia.

ANNUNZIATA - Allura è veru: lei 'a pritenni! Stassi accura: è onesta.

LUCIO - E cci ristassi! Ju a lei vogghiu beni.

ANNUNZIATA - A mia?

LUCIO - Comu 'n pazzu; di quannu 'a visti 'a prima vota.

ANNUNZIATA - fingendo ancora di non capire - Si tuccassi ss'aricchia...

LUCIO - Chista o l'autra?

ANNUNZIATA - A piaciri... Stasira non l'avi cchiù.

LUCIO - Mi casca?

ANNUNZIATA - Cci 'a tagghia don Zaccaria...

LUCIO - Povira aricchia mia nnucenti e pura!

ANNUNZIATA - ... e cci 'a duna o' jattu di cumpari Niculau, 'u putiaru.

LUCIO - Ah no, a chissu m'arribellu! Si l'offrissi a lei comu 'n trufeu di guerra, allura sì; pirchè sugnu sicuru ca lei...

ANNUNZIATA - Ca ju?

LUCIO - ... 'a sippillirìa dintra 'na grasta di bacilicò, abbivirannula di lacrimi... Comu...

ANNUNZIATA - interrompendo, con gioia selvaggia - Ma allura non si scanta?

LUCIO - Di cui, signura?

ANNUNZIATA - D'iddu, di Zaccaria.

LUCIO - Ppi tia mi scantu, Circi! Ppi tia sula.

ANNUNZIATA - Giura, mafiusu!

LUCIO - Giuru, incantatrici!

La donna gli spalanca le braccia, ed il ragazzo vi si getta con impeto. Rimangono stretti, ebbri, baciandosi.

ANNUNZIATA - svincolandosi e chiamando frenetica - Carusi, matri, Raffaeli...

Tutti accorrono, e salvo Agrippina che si conterta solo di scostare la tenda dell'andito, circondano la coppia.

Faciti festa a stu malantrinu. Guardatilu! E' beddu, è miu; signuri e patru = ni; patruni di lu me' cori.

Fa atto di strapparsi il cuore dal petto e di buttarlo a Lucio.

Te'; pigghiatillu; è to'!

A Raffaele, impetuosa.

Tu, prestu, 'na carrozza, o' Ponti, ccu 'i cinciani... Festa, scrusciu vog=

ghiu fari.

Lanciando baci allo studente, sparisce. Raffaele scappa per la carrozza, e Lucio siede nel mezzo della scena. Olga, Emma e Lina gli si fanno da presso, guardandolo curiose e beate. La vecchia piglia una presa; ma appare perplessa.

EMMA - E' sapuritu!

OLGA - E' giuvini!

LINA - E' animusu!

EMMA - Odura di gelsuminu!

OLGA - Quant'anni ai, studenti?

LINA - L'età di Orlandinu quannu spacca in dui Don Chiaru.

OLGA - Ma non parra.

EMMA - Ridi e non parra.

OLGA - Ammutisti, Orlandinu?

LINA - Zitti, non cci dumannati.

Facendo una riverenza.

Salutamu lu novu patruni.

OLGA ed EMMA - dopo essersi inchinate anche loro, comicamente - Facemu festa a lu novu patruni.

Le tre ragazze si prendono per mano e danzano attorno a Lucio.

ANNUNZIATA - comparando vestita di nero, la massima eleganza, ori e pendenti, un fiore tra i capelli - Malantrinu, jemuninni!

D.ROSA - cercando di trattenerne la figlia - 'Mpazzisti?

ANNUNZIATA - Sì.

D.ROSA - E stasira, quannu chiddu torna?

ANNUNZIATA - Ju puru tornu... e n''a videmu.

D.ROSA - come suprema minaccia - E... e si t'arrobba?

ANNUNZIATA - toccandosi il petto - Tuttu cca aju.

RAFFAELE - entrando trafelato - Pronta, pronta è 'a carrozza, pronta!

La coppia felice lascia la scena. Le tre ragazze, dall'uscio della scala corrono alla gelosia, ed anche donna Rosa ed Agrippina si avvicinano per guardare nel vicolo. Si ode

lo schioccare di una frusta; si odono voci e risate; si capisce che la carrozza si mette in moto e che tutto il vicolo piglia parte a quell'allegra partenza.

OLGA - E ora?

EMMA - E ora?

LINA - Idda è 'a patruna, e di essiri 'a patruna è digna.

OLGA - Ma ora, dicu ju?

EMMA - Ma ora, dicu ju?

LINA - Ora nuatri facemu 'u nostru doviri... Pirchè stasira, 'u dissi, id = da torna.

OLGA - Ma macari don Zaccaria torna!

EMMA - Chistu voleva diri ju: macari don Zaccaria torna.

LINA - Eggià!

OLGA - E poi?

EMMA - Chistu voleva diri ju: e poi?

LINA - E poi, nenti... Tuttu s'accomuda 'nt'o munnu.

SCENA ULTIMA

ZACCARIA - irrompendo seguito dai due amici - Unn'è, unn'è? E' veru, dici = ti, è veru?...

Le tre "inquiline" si fanno piccine picci = ne e poi tentano di svignarsela. Donna Rosa si schiaccia in un angolo. Raffaele spari = sce.

... Cc''u me' nimicu, cc''u me' nimicu capitali!... 'I facci, 'i testi cci tagghiu a tutti dui!

Furibondo sparisce dalla comune, e furibondo rientra in scena.

'I sordi si purtau, 'i sordi!... Latra, latra, latra!

Ai due amici ammutoliti.

'A testa cci scippu, libbira, netta!

Nel vicolo, prima quasi in sordina, poi forte, poi fortissimo, il coro: "Pasquali, la vintura ti cantasti..." Deve essere una pic

cola folla sotto le finestre, con tamburelli e brocche; i ragazzi con cocci; e il canto, dalle persiane penetra nella stanza, invade tutta la squallida penombra della casa votata al piacere. Zaccaria sembra impazzito; il dramma, il suo dramma, lo squassa e lo avvolge; corre alle gelosie e se ne ritrae spaurito; vorrebbe uscire, ma ritorna sui suoi passi avvilito, dandosi pugni sul capo e schiaffi sulle guancie. Ora anche gli amici e donna Rosa si sono squagliati, ed egli, come si vede solo e abbandonato da tutti, finisce col cadere sopra una sedia, il capo tra le mani. Il coro, nel vicolo, sale alle stelle.

Scritta dal 5 all'11 maggio del 1929

Saverio Tullio

Preludio

" Vicolo delle belle "

Commedia in un atto di S. Fiducia

Commenti musicali

di

G. Paolo Frontini

2